

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Neuvosto	
2002/C 163/01	Neuvoston päätöslauselma, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, elinikäisestä oppimisesta	1
	Komissio	
2002/C 163/02	Euron kurssi	4
2002/C 163/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	5
2002/C 163/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3) ⁽¹⁾	6
2002/C 163/05	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV) ⁽¹⁾	6
2002/C 163/06	Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1534/91, annettu 31 päivänä toukokuuta 1991, 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukainen komission tiedonanto EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tiettyihin vakuutusalan sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin ⁽¹⁾	7

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002,

elinikäisestä oppimisesta

(2002/C 163/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

katsoo seuraavaa:

- (1) Koulutus on välttämätöntä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden, aktiivisen kansalaisuuden, itsensä toteuttamisen ja ammatillisen menestymisen sekä sopeutumiskyvyn ja työllistyvyyden edistämiseksi. Elinikäinen oppiminen helpottaa Euroopan kansalaisten vapaata liikkuvuutta ja antaa Euroopan unionin maille mahdollisuuden saavuttaa päämääränsä ja pyrkimyksensä (eli lisätä vaurautta, kilpailukykyä, suvaitsevaisuutta ja demokratiaa). Sen ansiosta jokaisella pitäisi olla mahdollisuus hankkia ne tiedot, joita aktiivinen osallistuminen tietoyhteiskuntaan ja työmarkkinoille edellyttävät.
- (2) Tässä päätöslauselmassa esitetyssä toiminnassa otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirja ja erityisesti sen 14 artikla, jonka mukaan jokaisella on oikeus koulutukseen ja oikeus saada ammatillista koulutusta sekä jatko- ja täydennyskoulutusta.
- (3) Euroopassa vuonna 1996 vietetyn elinikäisen oppimisen vuoden päättyessä neuvosto antoi elinikäisen oppimisen strategiaa koskevat päätelmät, joissa määriteltiin joukko kyseisen strategian pääperiaatteita ⁽¹⁾.
- (4) Luxemburgissa marraskuussa 1997 kokoontunut ylimääräinen Eurooppa-neuvosto määritteli työllisyyden suunta-viivoissa ensisijaisiksi aloiksi työllistyvyyden ja sopeutumiskyvyn lisäämisen koulutuksen avulla, ja elinikäisestä oppimisesta on sittemmin tullut Euroopan työllisyysstrategian laaja-alainen tavoite.
- (5) Lissabonissa maaliskuussa 2000 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti Euroopan unionille strategisen tavoitteen, jonka mukaan siitä on tultava maailman dynaamisin tietoon perustuva talous. Tärkeimpiä tekijöitä tavoitteeseen pyrittäessä on jokaiselle tarkoitettujen elinikäisen oppimisen kehittäminen.
- (6) Feirassa kesäkuussa 2000 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota määrittelemään yhtenäiset strategiat ja käytännön toimenpiteet elinikäisen oppimisen edistämiseksi ja tuomaan elinikäisen oppimisen jokaisen ulottuville. Tämä vahvistettiin Tukholman Eurooppa-neuvostossa maaliskuussa 2001. Feiran Eurooppa-neuvosto toisti samalla, että työmarkkinaosapuolten osallistumista sekä julkisen ja yksityisen rahoituksen tarjoamisen mahdollisuuksien täysimittaista käyttöä on edistettävä.
- (7) Neuvosto (koulutus) antoi kokouksessaan 29 päivänä marraskuuta 2001 työllisyyspakettia koskevan lausunnon, jossa se korosti elinikäisen oppimisen merkitystä jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikkojen selkeänä ensisijaisena alana.
- (8) Elinikäistä oppimista koskeva kertomus esitettiin unionin ja ehdokasvaltioiden opetusministereille Riiassa kesäkuussa 2001 pidetyssä konferenssissa. Kyseisessä kokouksessa ministerit antoivat tehtäväksi "Elinikäisen oppimisen laatuindikaattoreita" koskevan seurantakertomuksen, joka esitetään Bratislavassa kesäkuussa 2002 pidettävässä opetusministerien kokouksessa.
- (9) Koulutusjärjestelmien tavoitteista annetun neuvoston kertomuksen hyväksyminen helmikuussa 2001 sekä mainitun kertomuksen tätä vuosikymmentä koskevan seurantaohjelman hyväksyminen helmikuussa 2002 ovat tärkeä askel sitouduttaessa uudistamaan jäsenvaltioiden koulutusjärjestelmiä ja parantamaan niiden laatua.
- (10) Neuvoston (koulutus/nuorisoo) 14 päivänä helmikuuta 2002 hyväksymissä päätelmissä suhtauduttiin myönteisesti komission valkoisessa kirjassa "Euroopan unionin nuorisopolitiikan uudet tuulet" tehtyihin ehdotuksiin nuorisoo koskevien näkökohtien paremmasta huomioon ottamisesta yhteisön muissa toiminnoissa, kuten elinikäisessä oppimisessa ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EYVL C 7, 10.1.1997, s. 6.⁽²⁾ EYVL C 119, 22.5.2002, s. 6.

(11) Vakuuttuneena siitä, että elinikäinen oppiminen on yksi Lissabonin strategian keskeisistä osa-alueista, Barcelonassa maaliskuussa 2002 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti antamaan ennen Sevillan Eurooppa-neuvostoa elinikäisestä oppimisesta päätöslauselman, jossa otetaan huomioon Euroopan työllisyysstrategia,

PANEE MERKILLE, että vaikka Eurooppa on monilla aloilla esikuvana ja vaikka se on osoittanut kykenevänsä muuttamaan ideat innovatiivisiksi tuotteiksi ja palveluiksi, elinikäinen oppiminen ei monien kansalaisten kohdalla ole edelleenkaan toteutunut.

KOROSTAA, että elinikäiseen oppimiseen on kuuluttava oppiminen esikoulusta eläkeikään, ja sen on sisällettävä kaikki virallisen oppimisen, virallisen järjestelmän ulkopuolisen oppimisen sekä arkioppimisen muodot. Elinikäinen oppiminen on lisäksi ymmärrettävä kaikenlaisiksi koko elämän aikana tapahtuvaksi oppimistoiminnaksi, jonka tavoitteena on parantaa henkilökohtaisia, kansalaisuuteen liittyviä, sosiaalisia ja/tai työhön liittyviä tietoja ja taitoja. Lähtökohdiksi olisi tällöin otettava todellisia yhtäläisiä mahdollisuuksia korostava oppijakeskeisyys sekä oppimisen laatu.

PITÄÄ TÄRKEÄNÄ, että nuorisoasioista vastaavat tahot osallistuvat elinikäistä oppimista koskevien kattavien ja yhtenäisten strategioiden laatimiseen siten, että korostetaan virallisen järjestelmän ulkopuolisen oppimisen sekä arkioppimisen merkitystä nuorisoalalla ja määrittellään tässä yhteydessä elinikäisen oppimisen päätavoitteet.

PANEE TYYTYVÄISENÄ MERKILLE eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttamisesta marraskuussa 2001 annetun komission tiedonannon, joka perustuu elinikäisestä oppimisesta marraskuussa 2000 laadittuun muistioon ja sitä koskevassa Euroopan laajuisessa kuulemisprosessissa saatuun palautteeseen. Neuvosto on tyytyväinen siihen, että tässä tiedonannossa elinikäisestä oppimisesta tehtiin eräs koulutuksen johtavista periaatteista, ja se tunnustaa tiedonannossa esitettyjen elinikäisen oppimisen strategioiden periaatteiden ja ensisijaisten toimien merkityksen.

VAHVISTAA seuraavan:

- 1) Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttamista koskevan komission tiedonannon ja koulutusjärjestelmien tavoitteiden seurantaohjelman yhteensopivuutta on parannettava kattavan ja yhtenäisen elinikäisen oppimisen strategian aikaansaamiseksi.
- 2) Elinikäistä oppimista olisi edistettävä muun muassa Euroopan työllisyysstrategian, ammattitaitoa ja liikkuvuutta koskevan toimintasuunnitelman, yhteisön Sokrates-, Leonardo da Vinci- ja Nuoriso-ohjelmien ja e-oppiminen-aloitteen sekä tutkimus- ja innovaatio toimien yhteydessä toteutettavalla toiminnalla ja politiikalla.

KATSOO, että ensisijaisesti olisi keskityttävä seuraavaan:

- Annetaan kaikille mahdollisuudet elinikäiseen oppimiseen iästä riippumatta. Tähän sisältyvät sosiaalista osallisuutta edistävät erityistoimet, jotka kohdennetaan heikoimmassa asemassa oleviin, niihin, jotka eivät osallistu koulutukseen, sekä maahanmuuttajiin.
- Annetaan mahdollisuus hankkia ja/tai ajantasaistaa perustaitoja, myös uusia perustaitoja, kuten tietotekniikan alan, vieraiden kielten, teknologisen kulttuurin taidot, yrittäjyys ja sosiaaliset taidot.
- Opettajien ja kouluttajien koulutus, palvelukseen ottaminen ja täydennyskoulutus elinikäisen oppimisen kehittämiseksi.
- Virallisten tutkintojen, virallisen järjestelmän ulkopuolisen oppimisen sekä arkioppimisen tehokas varmentaminen sekä tunnustaminen maiden ja koulutusalojen välillä lisäämällä avoimuutta ja parantamalla laadunvarmistusta.
- Elinikäisen oppimisen mahdollisuuksia ja niiden hyötyä koskevien kohderyhmäkohtaisten erityistietojen, ohjauksen ja neuvonnan korkea laatu ja laaja saatavuus.
- Rohkaistaan asiaankuuluvien alojen, myös nuorisoalan, edustusta tämän alan nykyisissä tai tulevaisuudessa verkostoissa ja rakenteissa.

KEHOTTAJAA JÄSENVALTIOITA VASTUUALUEIDENSA PUITTEISSA

- 1) laatimaan ja toteuttamaan kattavia ja yhtenäisiä strategioita, joissa noudatetaan komission tiedonannossa esitettyjä periaatteita ja jotka koskevat kaikkia alan toimijoita, kuten työmarkkinaosapuolia, kansalaisyhteiskuntaa sekä paikallisia ja alueviranomaisia;
- 2) tarjoamaan yhdessä Euroopan työllisyysstrategian kanssa tällaisiin strategioihin tarvittavat voimavarat ja edistämään kaikille tarkoitettua elinikäistä oppimista:
 - asettamalla tavoitteeksi inhimillisiin voimavaroihin, myös elinikäiseen oppimiseen, tehtävien investointien kasvattamisen sekä optimoimalla käytettävissä olevien voimavarojen käytön,
 - tekemällä aloitteita yksityisten koulutusinvestointien kannustamiseksi,

- harkitsemalla yhteisön rahoitusvarojen, myös Euroopan investointipankin rahoituksen, entistä kohdennetumpaa käyttöä;
- 3) edistämään työpaikalla tapahtuvaa oppimista yhteistyössä koulutuslaitosten ja työmarkkinaosapuolten kanssa;
 - 4) parantamaan elinikäiseen oppimiseen osallistuvien opettajien ja kouluttajien koulutusta tietoyhteiskunnassa tarvittavien taitojen hankkimiseksi edistämällä tällä tavoin, muiden tavoitteiden ohella, yleisiä mahdollisuuksia kielten opiskeluun, kaikkien mahdollisuutta käyttää tieto- ja viestintätekniikkaa sekä entistä useampien osallistumista luonnontieteiden ja tekniikan opintoihin;
 - 5) rohkaisemaan yhteistyötä ja tehokkaita toimenpiteitä opintosaaeutusten varmentamiseksi, mikä on virallisen oppimisen, virallisen järjestelmän ulkopuolisen oppimisen sekä arkioppimisen välille rakennettavien yhteyksien kannalta ratkaisevan tärkeä ja siis eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen luomisen välttämätön edellytys;
 - 6) kehittämään kohderyhmäkohtaisia erityistietoja, ohjausta ja neuvontaa, mukaan lukien asianmukaisten välineiden tarjoaminen, koulutusta ja työmahdollisuuksia koskevien tietojen saataville tuomiseksi;
 - 7) luomaan strategioita heikkojen perustaitojen seurauksena tietoyhteiskunnan ulkopuolelle joutuneiden ryhmien tunnistamiseksi, ja niiden osallistumisen lisäämiseksi;
 - 8) parantamaan aktiivista osallistumista elinikäiseen oppimiseen, nuoret mukaan lukien.
- KEHOTTA A KOMISSIOTA
- 1) koulutusjärjestelmien tavoitteiden seurantaohjelman, muiden yhteisön koulutusalan välineiden sekä Euroopan työllisyysstrategian avulla edistämään ja sovittamaan yhteen tiiviissä yhteistyössä neuvoston kanssa sekä yhtenäisesti ja johdonmukaisesti toimia, jotka perustuvat eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttamisesta annettuun komission tiedonantoon;
 - 2) kehittämään laatuun liittyviä kannustimia ja hyvien toimintatapojen vaihtoa tehokkaiden suoritusten edistämiseksi kaikilla viralliseen oppimiseen, virallisen järjestelmän ulkopuoliseen oppimiseen sekä arkioppimiseen liittyvillä aloilla, ja myös Euroopan elinikäistä oppimista koskevien hyvien toimintatapojen tietokannan perustamisella;
 - 3) edistämään tiiviissä yhteistyössä neuvoston ja jäsenvaltioiden kanssa avoimuuteen ja laadunvarmistukseen perustuvaa tehostettua yhteistyötä koulutuksen alalla todistusten tunnustamista koskevien puitteiden aikaansaamiseksi. Tämä on jatkoa Bolognan prosessin saavutuksille, ja samalla edistetään vastaavanlaista toimintaa ammatillisen koulutuksen alalla. Tässä yhteistyössä olisi varmistettava työmarkkinaosapuolten, ammatillisten ja yleissivistävien oppilaitosten ja muiden alan sidosryhmien aktiivinen osallistuminen;
 - 4) edistämään kohderyhmäkohtaisia tiedotus- ja ohjaustoimia, joilla parannetaan tietoisuutta opiskelu- ja työmahdollisuuksista kaikkialla Euroopassa;
 - 5) edistämään ehdokasvaltioiden osallistumista elinikäisen oppimisen strategioiden laatimiseen;
 - 6) lisäämään yhteistyötä alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen, kuten Euroopan neuvoston, OECD:n ja Unescon, kanssa elinikäistä oppimista koskevan politiikan ja käytännön toimien kehittämisessä;
 - 7) valmistelemaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tilanneselvityksen tiedonantonsa ja tämän päätöslauselman seurannasta ennen vuoden 2004 keväällä pidettävää Eurooppa-neuvoston kokousta.
- KEHOTTA A jäsenvaltioita ja komissiota ehdottamaan käytännön toimia tämän päätöslauselman sisällön toteuttamiseksi perustamissopimuksen soveltamisalalla edistämällä kaikkien keskeisten toimijoiden välistä yhteistyötä.

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

8. heinäkuuta 2002

(2002/C 163/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	0,9828	LVL	Latvian latia	0,5926
JPY	Japanin jeniä	116,8	MTL	Maltan liiraa	0,4156
DKK	Tanskan kruunua	7,4283	PLN	Puolan zlotya	4,0938
GBP	Englannin puntaa	0,6422	ROL	Romanian leuta	32597
SEK	Ruotsin kruunua	9,1587	SIT	Slovenian tolaria	226,2177
CHF	Sveitsin frangia	1,4688	SKK	Slovakian korunaa	44,424
ISK	Islannin kruunua	84,96	TRL	Turkin liiraa	1630000
NOK	Norjan kruunua	7,305	AUD	Australian dollaria	1,7445
BGN	Bulgarian leviä	1,947	CAD	Kanadan dollaria	1,497
CYP	Kyproksen puntaa	0,57931	HKD	Hongkongin dollaria	7,6657
CZK	Tšekin korunaa	29,333	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0059
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,7327
HUF	Unkarin korinttia	251,18	KRW	Etelä-Korean wonia	1169,53
LTL	Liettuan litiä	3,4533	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,998

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2002/C 163/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 4. heinäkuuta 2002 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys GeoPost SA ("GeoPost"), Ranska, hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä Masterlink Express Sp.Zoo ("Masterlink"), Puola, joka kuuluu Baltic Logistic System International AB:n ("BLSI"), Ruotsi, määräysvaltaan, joka kuuluu Posten-yhtymään, Ruotsi, ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - GeoPost: La Posten holding-yhtiö asiakirjojen ja pakettien pikapostia ja kuriiripalveluja hoitavien tytäryhtiöiden toimintaa varten Ranskassa ja useissa muissa Euroopan maissa,
 - BLSI: Posten AB:n holding-yhtiö pakettien kuljetuspalveluja kotimaassa ja kansainvälisesti Baltian maissa, Puolassa ja Venäjällä hoitavia tytäryhtiöitä varten,
 - Masterlink: kotimaan ja kansainväliset pakettien pikakuljetuspalvelut Puolassa ja pakettien express-kuljetuspalvelut Puolassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3)**

(2002/C 163/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 18. kesäkuuta 2002 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 302M2785. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV)**

(2002/C 163/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 4. maaliskuuta 2002 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 302M2703. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1534/91, annettu 31 päivänä toukokuuta 1991, 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukainen komission tiedonanto EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tiettyihin vakuutusalan sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin

(2002/C 163/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1534/91 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti komissio pyytää niitä, joita asia koskee, esittämään huomautuksensa liitteenä olevasta ehdotuksesta komission asetukseksi EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta lentoliikenteen alan sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin viimeistään 30. syyskuuta 2002 seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
 Kilpailun pääosasto
 Yksikkö D1, Toimisto J 70 2/56
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Faksi (32-2) 296 98 07
 Sähköposti: Steve.Ryan@cec.eu.int.

Komission asetukset (EY) N:o .../... ,

annettu ... ,

perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tiettyihin vakuutusalan sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta sopimusten, päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin vakuutusosalalla 31 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1534/91⁽¹⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan a, b, c ja e alakohdan,

on julkaissut tämän asetuksen luonnoksen⁽²⁾,

on kuullut kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1534/91 nojalla komissiolla on toimivalta antaa asetuksia perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi tiettyihin vakuutusalan sopimusten, päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin, joiden tarkoituksena on yhteistyö seuraavissa asioissa:

— yhteisten riskimaksuperusteiden vahvistaminen yhteisesti kerättyjen tilastojen tai korvausten yhteismäärän perusteella,

— vakiovakuutusehtojen laatiminen,

— tietyn tyyppisten riskien yhteinen kattaminen,

— vahinkojen selvittely,

— turvalaitteiden tarkastaminen ja hyväksyminen,

— suurentuneita riskejä koskevat rekisterit ja tiedot.

- (2) Komissio antoi kyseisen asetuksen nojalla 21 päivänä joulukuuta 1992 asetuksen (ETY) N:o 3932/92 perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tiettyihin vakuutusalan sopimusten, päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin⁽³⁾. Asetuksen (ETY) N:o 3932/92, sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2003.

- (3) Asetuksella 3932/92 ei myönnetä poikkeusta vahinkojen selvittelystä ja suurentuneita riskejä koskevista rekistereistä ja tiedoista tehdyille sopimuksille. Komissio katsoi, ettei sillä ollut riittävästi kokemusta yksittäistapausten käsitteystä käyttääkseen asetuksen (ETY) N:o 1534/91 mukaista toimivaltaa kyseillä aloilla. Tilanne ei ole muuttunut.

⁽¹⁾ EYVL L 143, 7.6.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 163, 9.7.2002.

⁽³⁾ EYVL L 398, 31.12.1992, s. 7.

- (4) Komissio antoi 12 päivänä toukokuuta 1999 neuvostolle ja Euroopan parlamentille kertomuksen ⁽¹⁾ asetuksen (ETY) N:o 3932/92 toiminnasta. Talous- ja sosiaalikomitea hyväksyi komission kertomusta koskevan lausunnon 15 päivänä joulukuuta 1999 ⁽²⁾. Parlamentti antoi komission kertomuksesta päätöslauselman 19 päivänä toukokuuta 2000 ⁽³⁾. Komissio piti 28 päivänä kesäkuuta 2000 asetuksista kuulemistilaisuuden, johon osallistui muun muassa vakuutusalan edustajat ja kansalliset kilpailuviranomaiset.
- (5) Uuden asetuksen olisi täytettävä kaksi vaatimusta, jotka ovat kilpailun tehokkaan suojelun varmistaminen ja riittävän oikeusvarmuuden tarjoaminen yrityksille. Näihin tavoitteisiin pyrittäessä olisi otettava huomioon tarve yksinkertaistaa mahdollisimman paljon hallinnollista valvontaa ja oikeudellisia puitteita. Huomioon on syytä ottaa myös komission kokemus alalla vuodesta 1992 ja vuoden 1999 kertomusta koskevan kuulemisen tulokset sekä tämän asetuksen antamiseen johtavaan lainsäädäntöprosessiin liittyvä kuuleminen.
- (6) Asetuksessa (ETY) N:o 1534/91 edellytetään, että komission poikkeusasetuksessa määritellään niiden sopimusten, päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmät, joihin sitä sovelletaan, täsmennetään ne rajoitukset tai ehdot, joita sopimuksissa, päätöksissä tai yhdenmukaistetuissa menettelytavoissa voi olla taikka joita niissä ei sallita, ja täsmennetään ne ehdot, jotka sopimuksessa, päätöksessä tai yhdenmukaistetussa menettelytavassa on oltava, taikka muut edellytykset, jotka on täytettävä.
- (7) On kuitenkin tarkoituksenmukaista luopua poikkeukseen oikeuttavien ehtojen luettelemisesta ja korostaa enemmän sellaisten sopimusten ryhmien määrittelemistä, joille myönnetään poikkeus tiettyyn markkinavoimaan asti ja sellaisten rajoitusten tai ehtojen erittelemistä, joita tällaisiin sopimuksiin ei saa sisältyä. Tämä vastaa taloudellisiin näkökohtiin perustuvaa lähestymistapaa, jossa arvioidaan sopimuksen vaikutusta merkityksellisiin markkinoihin. On kuitenkin tiedostettava, että vakuutuslalla esiintyy tietyn tyyppistä yhteistyötä, johon osallistuvat kaikki yritykset merkityksellisillä vakuutusmarkkinoilla ja jonka voidaan katsoa yleensä täyttävän 81 artiklan 3 kohdassa vahvistetut edellytykset.
- (8) Perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi asetuksia antamalla ei ole tarpeen määritellä sopimuksia, jotka voivat kuulua 81 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan. Arvioitaessa yksittäisiä sopimuksia 81 artiklan 1 kohdan perusteella on otettava huomioon useita tekijöitä ja erityisesti merkityksellisten markkinoiden rakenne.
- (9) Ryhmäpoikkeuksesta saatava etu olisi rajoitettava sopimuksiin, joiden voidaan riittävällä varmuudella olettaa täyttävän 81 artiklan 3 kohdan edellytykset.
- (10) Vakuutusyritysten välinen tai yritysten yhteenliittymien sisäinen yhteistyö, joka koskee tilastotietojen keräämistä vahinkojen lukumäärästä, vakuutettujen yksittäisten riskien lukumäärästä, korvausten kokonaismäärästä ja vakuutettujen pääomien summasta, antaa mahdollisuuden parantaa riskien tuntemusta ja helpottaa niiden arviointia yksittäisissä yrityksissä. Näin ollen tällaisen yhteistyön on kuuluttava tämän asetuksen soveltamisalaan. Sama koskee tällaisten tilastojen käyttöä ohjeellisten nettovakuutusmaksujen tai, kun kyse on pääomittavista vakuutusmaksuista, esiintymistiheystaulukoiden laskemiseksi. Myös yhteiset tutkimukset ulkoisten olosuhteiden todennäköisestä vaikutuksesta vahinkojen esiintymistiheyteen tai suuruuteen taikka erityyppisten sijoitusten kannattavuuteen on sisällytettävä soveltamisalaan. On kuitenkin taattava, että poikkeukset kilpailunrajoituksille sallitaan ainoastaan siinä määrin kuin ne ovat välttämättömiä näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Siksi on aiheellista säätää, että yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin, jotka liittyvät bruttovakuutusmaksuihin, toisin sanoen vakuutuksenottajiin tosiasiallisesti sovellettaviin ja hallinnollisia, kaupallisia ja muita kuluja korvaavan maksuosan, varmuusrahastomaksun tai voittovaran sisältäviin maksuihin, ei sovellettaisi poikkeusta kiellosta ja että myös ohjeellisilla nettovakuutusmaksuilla voisi olla ainoastaan viitteellinen arvo. Jos ohjeellisten nettovakuutusmaksujen yhteinen laskeminen ja tutkimusten yhteinen toteuttaminen eivät ulotu vakuutuksenottajilta perittyihin bruttovakuutusmaksuihin ja ne ovat luonteeltaan ohjeellisia, voidaan olettaa, että kuluttajat hyötyvät vakuutusten tarjoajien suuremmasta valikoimasta, kunhan suuremman kilpailijajoukon markkinoille tuloa ja siellä toimimista edistetään.
- (11) Mitä laajempiin ryhmiin nettovakuutusmaksujen laskemista varten kerätyt tilastotiedot ryhmitellään, sitä vaikeampaa vakuutusyritysten on laskea vakuutusmaksunsa kapea-alaiselta pohjalta. Tästä syystä ryhmäpoikkeuksen soveltaminen tilastotietojen vaihtoon ja ohjeellisten nettovakuutusmaksujen yhteiseen laskemiseen on syytä rajoittaa tilanteisiin, joissa käytetyt tilastotiedot ryhmitellään kapea-alaisimpiin ryhmiin, joihin on mahdollista sisällyttää ryhmäkohtaisesti riittävä tilastollinen otos.
- (12) Koska nettovakuutusmaksuja koskevien laskelmien ja ohjeellisiin riskimaksuihin liittyvien tutkimusten saaminen käyttöön on tarpeellista sekä kyseisillä maantieteellisillä tai tuotemarkkinoilla toimiville että niille aikoville vakuutusyrityksille, kyseiset laskelmat ja tutkimukset on annettava näiden yritysten käyttöön markkinoilla jo toimiviin vakuutusyrityksiin verrattuna kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin. Ehtona voi esimerkiksi olla, että markkinoille tuloa harkitsevan yrityksen on sitouduttava antamaan tilastotietoja vahingoista, jos yritys päättää tulla markkinoille. Ehtona voi myös olla jäsenyys laskelmien tekemisestä vastaavien vakuutusyritysten yhteenliittymässä, kunhan kyseisille markkinoille aikovat vakuutusyritykset pää-

⁽¹⁾ KOM(1999) 192 lopullinen.

⁽²⁾ CES 1139/99.

⁽³⁾ PE A5 — 0104/00.

- sevät jäseniksi kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin. Laskelmien tai niihin liittyvien tutkimusten laatimiseen osallistumattomilta vakuutusyrittäjiltä niiden käytöstä perittävät korvaukset katsotaan kohtuuttomiksi, jos ne ovat niin korkeita, että ne estävät markkinoille tulon.
- (13) Yhteisesti laskettujen nettovakuutusmaksujen ja yhteisten tutkimusten luotettavuus paranee, jos niiden pohjana olevien tilastotietojen määrä kasvaa. Vakuuttajat, joiden markkinaosuudet ovat korkeat, voivat laatia oman toimintansa perusteella riittäviä tilastoja luotettavien nettovakuutusmaksujen laskemiseksi, mutta pienen markkinaosuuden omaavat yritykset tai markkinoille tulijat eivät pysty tähän. Kaikkien markkinoilla toimivien vakuuttajien antamien tietojen sisällyttäminen tällaisiin yhteisiin laskelmiin ja tutkimuksiin edistää kilpailua auttamalla pienempiä yrityksiä ja helpottaa markkinoille tuloa. Tämän vakuutusalan erityispiirteen vuoksi ei ole suotavaa asettaa markkinaosuusrajoja tällaisille yhteisille laskelmille ja tutkimuksille myönnettävälle poikkeukselle.
- (14) Ensivakuutuksen vakiovakuutusehdot tai vakiovakuutuslausekkeet ja henkivakuutus sopimuksen tuottoa kuvaavat yhteiset mallit ovat tarpeen ohjeellisten nettovakuutusmaksujen ja riskimaksujen laskemiseen, sillä ne on laskettava tietyt sopimusehdot huomioon ottaen. Vakiovakuutusehdot eivät kuitenkaan saa johtaa vakuutus tuotteiden yhdenmukaistamiseen eivätkä tuntuvaan epätasapainoon vakuutus sopimuksesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien välillä. Tästä syystä poikkeusta on sovellettava ainoastaan vakiovakuutusehtoihin, jotka on laadittu ja joista on sovittu yhdessä laskettujen nettovakuutusmaksujen ja riskimaksuihin liittyvien yhteisten tutkimusten pohjalta, ja ainoastaan kun ne ovat molemmat tarpeen ja kun niitä käytetään yksinomaan tällaisiin laskelmiin tai tutkimuksiin. Poikkeuksia voidaan soveltaa ainoastaan, jos ehdot eivät ole sitovia, vaan toimivat vain malleina.
- (15) Vakiovakuutusehdoissa ei saa järjestelmällisesti jättää vastuun ulkopuolelle tiettyjä riskejä määräämättä nimenomaisesti mahdollisuudesta laajentaa vastuuta sopimuksella, eikä niissä saa määrätä, että sopimussuhde vakuutusottajan kanssa jatkuu kohtuuttoman kauan tai ulottuu sopimuksen alkuperäisen kohteen ulkopuolelle. Tämä ei kuitenkaan rajoita yhteisön oikeudesta tai kansallisesta oikeudesta johtuvia veloitteita sisällyttää tietyt riskit tiettyihin vakuutus sopimuksiin.
- (16) Lisäksi on määrättävä, että näiden vakiovakuutusehtojen on oltava kaikkien, joita asia koskee, ja erityisesti vakuutusottajan saatavissa todellisen avoimuuden ja siten kuluttajien edun varmistamiseksi.
- (17) Kun vakuutus sopimukseen sisällytetään riskejä, joille huomattava määrä vakuutuksenottajia ei ole yhtä aikaa alttiina, voidaan ehkäistä innovaatioita, sillä toisiinsa liittyvä riskien yhdistäminen voi ehkäistä vakuuttajia tarjoamasta niille erillistä ja erityistä vakuutusturvaa. Tästä syystä tällaista kokonaisvastuuta edellyttävä lauseke ei saa kuulua ryhmäpoikkeuksen soveltamisalaan. Jos vakuuttajille on laissa säädetty vaatimus sisällyttää sopimuksen vakuutusturvan piiriin riskit, joille huomattava määrä vakuutuksenottajia ei ole yhtä aikaa alttiina, tällaiseen säädökseen perustuvan vakiovakuutuslausekkeen sisällyttäminen ohjeelliseen mallisopimukseen ei rajoita kilpailua eikä kuulu 81 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.
- (18) Rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmitymien (ns. poolien) perustaminen kattamaan määräämätön määrä riskejä ei rajoita kilpailua perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla, jos yksikään ryhmittymän jäsenistä ei pystyisi ilman ryhmittymää tarjoamaan kyseisenlaisia vakuutuspalveluja (vaikka muut vakuuttajat tai ryhmittymät tarjoaisivatkin niitä). Jos ryhmittymän yhteenlaskettu vakuutuskapasiteetti on yli kaksinkertainen verrattuna kyseisten vakuutuspalvelujen tarjoamisen edellyttämään vakuutuskapasiteettiin, kun vakuutusturvan taso on riittävä kattamaan kyseiset riskit, ryhmittymä voitaisiin korvata vähintään kahdella kilpailevalla ryhmittymällä; markkinavoimasta riippuen kyseinen ryhmittymä voi tällöin rajoittaa kilpailua 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.
- (19) Rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmitymien perustaminen ei rajoita kilpailua 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla, jos vain yksi ryhmittymän jäsen pystyisi ilman ryhmittymää tarjoamaan yksin kyseisiä vakuutuspalveluja, ellei kaikkien muiden ryhmittymän jäsenten yhteenlaskettu vakuutuskapasiteetti riittäisi tarjoamaan kyseisiä vakuutuspalveluja, kun vakuutusturvan taso on riittävä kattamaan kyseiset riskit. Tällöin ryhmittymä voitaisiin korvata yhdellä ryhmittymällä ja yhdellä yksittäisellä vakuuttajalla, jotka kilpailisivat keskenään; markkinavoimasta riippuen ryhmittymä voi näin ollen rajoittaa kilpailua 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.
- (20) Markkinavoimasta riippuen tällaisen rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymän perustaminen voi kuitenkin rajoittaa kilpailua 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla, jos useampi kuin yksi ryhmittymän jäsen voisi ilman ryhmittymää tarjota yksin kyseisiä vakuutuspalveluja.

- (21) Uusien riskien osalta, joihin liittyvistä vahingoista ei ole aikaisempia tilastoja, ei voida ennakoita tietää, minkälainen vakuutuskapasiteetti on tarpeen riskin kattamiseksi, eikä sitä, voiko kaksi rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymää tai useampia ryhmittymiä toimia samanaikaisesti tarjotakseen kyseisiä vakuutuspalveluja. Poolijärjestelyille voidaan tästä syystä myöntää määraikainen poikkeus tällaisten uusien riskien vakuuttamiseksi. Kolme vuotta on sopiva aika riittävien vahinkotilastojen muodostamiselle, jotta voidaan arvioida, tarvitaanko vain yksi pooli. Tästä syystä tällä asetuksella myönnetään poikkeus kolmeksi ensimmäiseksi toimintavuodeksi kaikille ryhmittymille, jotka on vasta perustettu uuden riskin kattamiseksi.
- (22) Muiden kuin uusien riskien osalta tunnustetaan, että kilpailua rajoittavat rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymät voivat myös rajatuissa olosuhteissa aikaansaada etuja, jotka oikeuttavat 81 artiklan 3 kohdan mukaiseen poikkeukseen, vaikka ryhmittymät voitaisiin korvata kahdella tai useammalla kilpailevalla yksiköllä. Ne voivat esimerkiksi antaa jäsenilleen mahdollisuuden hankkia tarvittava kokemus kyseiseltä vakuutusosalta, mahdollistaa kustannussäästöt tai vakuutusmaksujen alennuksen edullisin ehdoin saadun yhteisen jälleenvakuutuksen vuoksi. Poikkeuksen myöntäminen ryhmittymille ei ole perusteltua, jos ryhmittymällä on merkittävää markkinavoimaa, sillä tällaisissa olosuhteissa poolin toiminnasta aiheutuva kilpailun rajoittuminen kumoaa yleensä sen mahdolliset edut.
- (23) Tästä syystä tällä asetuksella myönnetään poikkeus rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymille, jotka ovat toimineet yli kolme vuotta tai joita ei perusteta uuden riskin kattamiseksi, kunhan jäsenten yhteenlaskettu markkinaosuus ei ylitä 25 prosentin ylärajaa rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymien ja 20 prosentin ylärajaa rinnakkaisvakuutusryhmittymien osalta. Rinnakkaisvakuutusryhmittymien markkinaosuusraja on alhaisempi, koska rinnakkaisvakuutuksen toiminta edellyttää yhdenmukaisia vakiovakuutusehtoja ja bruttovakuutusmaksuja, mikä vähentää huomattavasti rinnakkaisvakuutusryhmittymän jäsenten välille jäävää kilpailua.
- (24) Poikkeuksia sovelletaan ainoastaan silloin kun kyseinen ryhmittymä täyttää tämän asetuksen 8 artiklan mukaiset lisävaatimukset, joilla pyritään minimoimaan ryhmittymän jäsenten väliset kilpailunrajoitukset.
- (25) Yhteistyö turvalaitteiden sekä niitä asentavien ja huoltavien yritysten arvioinnissa on hyödyllistä, jos sen avulla vältytään toistuvilta yksittäisiltä arvioinneilta. Sen vuoksi on vahvistettava edellytykset, joilla teknisten eritelmien laatiminen sekä turvalaitteiden ja näitä asentavien ja huoltavien yritysten hyväksymismenettelyt sallitaan. Näiden edellytysten tarkoituksena on varmistaa, että kaikki valmistajat ja asennus- ja huoltoyritykset voivat pyytää arviointia ja että arviointi ja hyväksyminen suoritetaan puolueettomien ja täsmällisten perusteiden, jotka voivat liittyä ainoastaan laitteiden toimintaan eivätkä tietyn tyyppisen teknologian käyttöön; asennus- ja huoltoyritysten osalta voidaan käyttää vain niiden toimintaan liittyviä perusteita.
- (26) Kaikkia turvalaitteisiin sekä niiden arviointiin, varmentamiseen, asentamiseen ja huoltoon liittyviä seikkoja koskevat standardit tai tekniset eritelmit olisi vahvistettava Euroopan tasolla, sillä näin varmistettaisiin niiden yhdenmukaisuus yhtenäismarkkinoilla. Jos tällaisia eurooppalaisia standardeja tai teknisiä eritelmiä on vahvistettu, kansallisen tason sopimukset ovat tarpeettomia eivätkä ne voi kuulua ryhmäpoikkeuksen soveltamisalaan.
- (27) Jos eurooppalaisia standardeja tai teknisiä eritelmiä ei ole vahvistettu, poikkeus myönnetään vakuuttajien välisille sopimuksille teknisistä eritelmistä tai hyväksymismenettelyistä, joita käytetään yhdessä tai useammassa jäsenvaltioissa; kokemus on kuitenkin osoittanut, että turvalaitteita tai niitä asentavia ja huoltavia yrityksiä koskevat vakuuttajien väliset, toisistaan poikkeavat kansalliset sopimukset voivat aiheuttaa vakuutuksenottajille vaikeuksia vakuuttaa tiettyjä riskejä, jos turvalaite tai sen asennus- tai huoltoyritys on toisen jäsenvaltion vakuuttajien vahvistamien teknisten eritelmien tai hyväksymismenettelyjen mukainen, mutta ei vastaa sen jäsenvaltion vakuutusyrityksen vahvistamia eritelmiä tai hyväksymismenetelmiä, jossa riski sijaitsee. Tästä syystä on suotavaa ulottaa ryhmäpoikkeuksen edut kaikkiin kansallisiin sopimuksiin, jos niissä tunnustetaan nimenomaisesti kaikki muut tällaiset kansalliset sopimukset ja toisissa jäsenvaltioissa hyväksytyt turvalaitteet tai niiden asennus- tai huoltoyritykset.
- (28) Turvalaitteita koskevista sopimuksista ei saa muodostua rajoittavia luetteloita hyväksytyistä laitteista; jokaisella yrityksellä on oltava vapaus hyväksyä laitteita taikka asennus- tai huoltoyrityksiä, joita ei ole hyväksytty yhteistä menettelyä noudattaen.
- (29) Jos yksittäisillä sopimuksilla, joihin poikkeusta sovelletaan, kuitenkin on 81 artiklan 3 kohdan vastaisia vaikutuksia, sellaisena kuin tätä kohtaa tulkitaan erityisesti komission hallinnollisessa käytännössä ja yhteisön tuomioistuimen oikeuskäytännössä, komissio voi peruuttaa poikkeuksen. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa tulevan kehityksen vaikutuksia koskevat tutkimukset perustuvat perusteettomiin oletuksiin tai joissa suositellut vakiovakuutusehdot sisältävät lausekkeita, joilla luodaan vakuutuksenottajan vahingoksi huomattavaa epätasapainoa sopimuksesta johtuvien oikeuksien ja velvoitteiden välillä tai joissa ryhmittymiä käytetään tai hallinnoidaan tavalla, jonka perusteella yksi tai useampi siihen osallistuva yritys saa keinoja saavuttaa tai vahvistaa merkittävää markkinavoimaa merkityksellisillä markkinoilla, tai jos nämä ryhmittymät johtavat markkinoiden jakamiseen.

(30) Jotta helpotetaan sopimusten tekemistä, joihin voi liittyä huomattavia sijoitusratkaisuja, tämän asetuksen voima-
saolajaksi on vahvistettava kymmenen vuotta.

(31) Tämä asetus ei rajoita perustamissopimuksen 82 artiklan soveltamista.

(32) Yhteisön oikeuden ensisijaisuusperiaatteen mukaisesti mi-
kään kansallisen kilpailulainsäädännön soveltamiseksi tehty toimenpide ei saisi rajoittaa yhteisön kilpailusääntö-
jen yhdenmukaista soveltamista sisämarkkinoilla eikä ky-
seisten sääntöjen soveltamiseksi toteutettujen toimenpitei-
den vaikutuksia, mukaan lukien tämä asetus,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

POIKKEUS JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Poikkeus

Julistetaan perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla, että perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta tässä asetuksessa säädettyin edellytyksin kahden tai useamman vakuutusalan yrityksen (jäljempänä "osallistuvat yritykset") väli-
siin sopimuksiin, joiden tavoitteena on niiden yhteistyö seuraavissa asioissa:

- yhteinen ohjeellisten nettovakuutusmaksujen laskeminen tai kuolevuustaulukoiden ja sairauksien, tapaturmien ja invalidi-
teetin esiintymistiheystaulukoiden laatiminen pääomittavien vakuutusten alalta sekä näiden tietojen jakelu;
- yhteisesti toteutetut tutkimukset ohjeellisten riskimaksujen määrittämiseksi ja niiden tulosten jakelu;
- yhteisesti laaditut ja jaetut ensivakuutuksen ohjeelliset vakuutusehdot, jotka kehitetään ja joista sovitaan 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettujen laskelmien ja/tai tutkimusten perusteella ja vain siltä osin kuin ne molemmat ovat tarpeen tällaisten laskelmien tai tutkimusten tekemiseksi ja kuin niitä käytetään yksinomaan siihen;
- yhteisesti laaditut ja jaetut ohjeelliset mallit, jotka kuvaavat pääomittavan vakuutusopimuksen tuottoa;
- sellaisten vakuutusyritysryhmittymien tai vakuutus- ja jälleenvakuutusyritysryhmittymien perustaminen ja toiminta, joiden tarkoituksena on tietyn tyyppisten riskien yhteinen

kattaminen rinnakkaisvakuutuksen tai rinnakkaisjälleenvakuutuksen avulla; ja

f) seuraavien laatiminen, tunnustaminen ja jakelu

— turvalaitteiden tekniset eritelvät,

— turvalaitteiden vaatimuksenmukaisuuden arviointia ja niiden hyväksymistä koskevat menettelyt,

— turvalaitteiden asentamista ja huoltoa koskevat säännöt tai menettelytavat, ja

— turvalaitteita asentavien tai huoltavien yritysten arviointia ja hyväksymistä koskevat säännöt.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- "sopimuksella" sopimusta, yritysten yhteenliittymän pää-
töstä tai yhdenmukaistettua menettelytapaa;
- "osallistuvilla yrityksillä" erikoistumissopimuksen osapuole-
lena olevia yrityksiä ja niihin sidossuhteessa olevia yrityk-
siä;
- "sidossuhteessa olevilla yrityksillä"
 - yrityksiä, joissa osallistuvalla yrityksellä on suoraan tai välillisesti:
 - valtuudet käyttää yli puolta äänimäärästä; tai
 - valtuudet nimittää yli puolet hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä laillisesti edustavien toimielinten jäsenistä; taikka
 - oikeus johtaa yrityksen liiketoimintaa;
 - yrityksiä, joilla on suoraan tai välillisesti a alakohdassa luetellut oikeudet tai valtuudet osallistuvaan yritykseen nähdessä;
 - yrityksiä, joissa b alakohdassa tarkoitettulla yrityksellä on suoraan tai välillisesti a alakohdassa luetellut oikeudet tai valtuudet;

- d) yrityksiä, joissa osallistuvalla yrityksellä on yhdessä yhden tai useamman a, b tai c alakohdassa tarkoitetun yrityksen kanssa tai joissa kahdella tai useammalla viimeksi mainitulla yrityksellä yhdessä on a alakohdassa luetellut oikeudet tai valtuudet;
- e) yrityksiä, joissa a alakohdassa tarkoitetut oikeudet tai valtuudet on yhdessä
- i) osallistuvilla yrityksiä tai niihin sidossuhteessa olevilla a–d alakohdassa tarkoitetuilla yrityksillä; tai
- ii) yhdellä tai useammalla osallistuvalla yrityksellä taikka yhdellä tai useammalla a–d alakohdassa tarkoitettulla sidossuhteessa olevalla yrityksellä ja yhdellä tai useammalla kolmannella;
4. "riskimaksulla" tietyn riskin kattamisen arvioituja kustannuksia tulevaisuudessa, lukuun ottamatta hallinnollisia tai kaupallisia kuluja tai veroja taikka veroluonteisia maksuja ja ottamatta huomioon sijoituksista saatavia tuloja tai ennakoituja voittoosuuksia;
5. "nettovakuutusmaksulla" tietyn riskin kattamisen keskimääräisiä kustannuksia menneisyudessa, lukuun ottamatta hallinnollisia tai kaupallisia kuluja tai veroja taikka veroluonteisia maksuja ja ottamatta huomioon sijoituksista saatavia tuloja tai ennakoituja voitto-osuuksia;
6. "vakiovakuutusehdoilla" vakuuttajien tai vakuuttajien toimielinten tai yhteenliittymien yhdessä laatimiin malli- tai viitevakuutus sopimuksiin sisältyviä lausekkeita;
7. "rinnakkaisvakuutusryhmittymällä" ryhmittymää, joka koostuu vakuutusyrityksistä, jotka
- sitoutuvat antamaan kaikkien osallistujien nimissä ja lukuun vakuutuksen tietyille riskien ryhmälle,
- uskovat tietyn riskien ryhmän vakuutuksen antamisen ja hoitamisen omissa nimissään ja omaan lukuunsa yhdelle keskuudestaan, yhteiselle edustajalle tai tätä tarkoitusta varten perustetulle yhteiselle toimielimelle;
8. "rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymällä" ryhmittymää, joka koostuu mahdollisesti yhden tai usean jälleenvakuutusyrityksen avustamista vakuutusyrityksistä, jotka
- jälleenvakuuttavat keskinäisesti kokonaan tai osittain tietystä riskien ryhmästä johtuvat sitoumuksensa,
- lisäksi hyväksyvät kaikkien osallistujien nimissä ja lukuun saman riskien ryhmän jälleenvakuutuksen;

9. "uudella riskillä" riskiä, josta ei ole sellaisia aikaisempia tilasto- tai vahinkotietoja, joita voitaisiin käyttää nettovakuutusmaksujen laskemiseen;

10. "turvalaitteilla" sekä osia ja laitteita, jotka on suunniteltu estämään ja vähentämään vahinkoja, että niistä koostuvia järjestelmiä.

II LUKU

OHJEELLISTEN NETTOVAKUUTUSMAKSUJEN YHTEINEN LASKEMINEN JA YHTEISET TUTKIMUKSET

3 artikla

Edellytykset poikkeuksen myöntämiselle

Edellä 1 artiklan a ja b kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan ainoastaan, jos:

a) kaikki ohjeelliset nettovakuutusmaksut ja taulukot perustuvat tarkastelujaksoksi valitulta riskivuosiäärältä kerättyihin tietoihin, jotka yhdistetään samanlaisiin tai vertailukelpoisiin riskeihin liittyviin tietoihin, joita on riittävä määrä muodostamaan kannan, jota voi käsitellä tilastollisesti ja jonka perusteella voi määrittää erityisesti:

— vahinkojen lukumäärän mainittuna aikana,

— vakuutettujen yksittäisten riskien lukumäärän valitun tarkastelujakson kunkin riskivuoden aikana,

— mainittuna aikana tapahtuneista vahingoista maksettujen tai maksettavien korvausten kokonaismäärän,

— vakuutettujen pääomien summan valitun tarkastelujakson kunkin riskivuonna;

b) laskelmia, taulukoita tai tutkimustuloksia laadittaessa ja jaeltaessa mainitaan, että ne ovat ainoastaan ohjeellisia;

c) laskelmiin, taulukoihin tai tutkimustuloksiin ei sisälly millään tavoin varmuusrahastomaksua, varauksista saatavaa tuottoa, hallinnollisia tai kaupallisia kuluja;

d) laskelmissa, taulukoissa tai tutkimustuloksissa ei yksilöidä kyseisiä vakuutusyrityksiä;

e) laskelmissa ja taulukoissa tilastot on jaoteltu kapea-alaisimpiin ryhmiin, joihin on mahdollista sisällyttää ryhmäkohtaisesti riittävä tilastollinen otos;

- f) laskelmat, taulukot tai tutkimustulokset annetaan kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin niistä jäljennöksen haluavan vakuutusyrityksen käyttöön, mukaan lukien vakuutusyritykset, jotka eivät toimi niillä maantieteellisillä tai tuotemerkkinoilla, joihin laskelmat, taulukot tai tutkimustulokset viittaavat;
- g) tutkimukset koskevat yleisten, kyseisten yritysten ulkoisten olosuhteiden todennäköistä vaikutusta vahinkojen esiintymistiheyteen tai suuruuteen taikka erityyppisten sijoitusten kannattavuuteen.
- a) määrätään kokonaisvastuu riskeistä, joille huomattava määrä vakuutuksenottajia ei ole yhtä aikaa alttiina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta laista johtuvia velvoitteita;
- b) mainitaan vakuutusmäärä tai omavastuuosuus;
- c) annetaan vakuutuksenantajalle oikeus pitää sopimus voimassa, kun tämä rajoittaa vastuun alaa, nostaa vakuutusmaksua riskin tai vastuun laajuuden muuttumatta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta indeksilausekkeita, tai muuten muuttaa sopimusehtoja ilman vakuutuksenottajan nimenomaista suostumusta;

4 artikla

Sopimukset, joita poikkeus ei koske

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua poikkeusta ei sovelleta, kun osallistuvat yritykset sopivat siitä tai sitoutuvat taikka velvoittavat toisia yrityksiä siihen, että muita kuin 1 artiklan a alakohdan mukaisesti laadittuja laskelmia tai taulukoita ei käytetä tai että 1 artiklan b alakohdassa tarkoitetuista tutkimustuloksista ei poiketa.

III LUKU

ENSIVAKUUTUKSEN OHJEELLISET VAKIOVAKUUTUSEHDOT JA MALLIT

5 artikla

Edellytykset poikkeuksen myöntämiselle

1. Edellä 1 artiklan c kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos vakiovakuutusehdot:
- a) laaditaan ja jaetaan siten, että nimenomaisesti mainitaan niiden olevan ohjeellisia;
- b) sisältävät nimenomaisen maininnan, että osallistuvat yritykset voivat tarjota asiakkailleen muita sopimusehtoja; ja
- c) ovat kaikkien asianomaisten saatavissa ja toimitetaan pyydettäessä.
2. Edellä 1 artiklan d kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos kuvaavat mallit laaditaan ja jaellaan ainoastaan ohjeellisina.
- a) määrätään vakuutuksenantajalle oikeus muuttaa sopimuksen kestoa ilman vakuutuksenottajan nimenomaista suostumusta;
- e) määrätään vakuutuksenottajalle muussa kuin henkivakuutuksessa pitempi kuin kolmen vuoden vakuutuskausi;
- f) määrätään pitempi kuin vuoden jatkokausi sopimukselle, joka jatkuu ilman eri toimenpiteitä, jollei sitä irtisanota päättyväksi vakuutuskauden päättyessä;
- g) määrätään, että vakuutuksenottajan on hyväksyttävä vakuutetun riskin lakkaamisen vuoksi keskeytetyn sopimuksen saattaminen uudelleen voimaan, kun vakuutuksenottaja tulee uudelleen alttiiksi vastaavalle riskille;
- h) määrätään vakuutuksenottaja ottamaan vakuutuksia eri riskeille samalta vakuutusyritykseltä;
- i) määrätään vakuutuksenottaja vakuutuksen kohteen luovutuksen yhteydessä huolehtimaan siitä, että luovutuksen saaja uudistaa vakuutussopimuksen;
- j) riski jätetään vastuun ulkopuolelle tai vastuuta rajoitetaan, jos vakuutuksenottaja käyttää turvalaitteita tai asennus- tai huoltoyrityksiä, jotka vastaavat vakuutusyritysten yhteenliittymän tai yhteenliittymien yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai Euroopan tasolla hyväksymiä vaatimuksia.
3. Edellä 1 artiklan c kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta yrityksiin tai yritysten yhteenliittymiin, jotka sopivat siitä tai sopivat velvoittavansa toisia yrityksiä siihen, että muita kuin osallistuvien yritysten välisen sopimuksen mukaisia vakiovakuutusehtoja ei käytetä.

6 artikla

Sopimukset, joita poikkeus ei koske

1. Edellä 1 artiklan c kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, jos vakiovakuutusehdoissa on lausekkeita, joissa

Edellä 1 artiklan c kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta sopimukseen, päätöksiin tai yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin, joiden tarkoituksena on jättää tiettyjä riskien ryhmiä vastuun ulkopuolelle vakuutuksenottajaan liittyvien ominaisuuksien perusteella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta erityisten vakuutusehtojen laatimista tietyille sosiaalisille tai ammatillisille väestöryhmille.

4. Edellä 1 artiklan d kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, kun ohjeelliset mallit sisältävät ainoastaan määrättyjä korkoprosentteja tai hallintokuluja ilmaisevia lukuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta laista johtuvia velvoitteita.

5. Edellä 1 artiklan d kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta yrityksiin tai yritysten yhteenliittymiin, jotka sopivat siitä tai sitoutuvat taikka velvoittavat toisia yrityksiä siihen, että muita kuin osallistuvien yritysten välisen sopimuksen mukaisia vakuutus sopimuksen tulevia etuja kuvaavaa mallia ei käytetä.

IV LUKU

TIETYNTYYPPISTEN RISKIEN YHTEINEN KATTAMINEN

7 artikla

Markkinaosuusraja ja poikkeuksen kesto

1. Edellä 1 artiklan e kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan uuden riskin kattamiseksi vasta perustettuun rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymään kolmen vuoden ajan ryhmittymän perustamisesta, riippumatta sen markkinaosuudesta.

2. Edellä 1 artiklan e kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan 1 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle jääviin rinnakkaisvakuutus- tai rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymiin (eivät kuulu soveltamisalaan, koska ovat toimineet yli kolme vuotta tai niitä ei ole perustettu uuden riskin kattamiseksi), jos osallistuvien yritysten ryhmittymän yhteydessä antamat tai näiden lukuun annetut vakuutus tuotteet eivät millään merkityksellisillä markkinoilla ole:

- a) rinnakkaisvakuutusryhmittymissä enempää kuin 20 prosenttia merkityksellisistä markkinoista;
- b) rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymissä enempää kuin 25 prosenttia merkityksellisistä markkinoista.

8 artikla

Edellytykset poikkeuksen myöntämiseksi

Edellä 1 artiklan e kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos:

- a) jokaisella osallistuvalla yrityksellä on oikeus vetäytyä ryhmittymästä seuraamuksitta tekemällä vetäytymisestä ilmoituksen enintään vuosi etukäteen;
- b) ryhmittymän säännöt eivät velvoita jäseniä vakuuttamaan tai jälleenvakuuttamaan ryhmittymän kautta samantyyppisiä riskejä kuin ne, joita ryhmittymä kattaa;

c) ryhmittymän säännöt eivät rajoita ryhmittymän tai sen jäsenen toimintaa tietyllä Euroopan unionin maantieteellisellä alueella sijaitsevien riskien vakuuttamiseen tai jälleenvakuuttamiseen;

d) sopimus eri rajoita tuotantoa tai myyntiä;

e) sopimuksella ei jaeta markkinoita eikä asiakkaita;

f) rinnakkaisjälleenvakuutusryhmittymän jäsenet sopivat ainoastaan riskimaksusta.

V LUKU

TURVALAITTEET

9 artikla

Edellytykset poikkeuksen myöntämiseksi

Edellä 1 artiklan f kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos:

- a) tekniset eritelvät ja arviointiin liittyvät menettelyt ovat täsmällisiä, teknisesti perusteltuja ja suhteessa kyseisen turvalaitteen saavuttamaan suorituskykyyn;
- b) asennus- tai huoltoyritysten arviointia koskevat säännöt ovat puolueettomia ja liittyvät näiden yritysten ammatilliseen pätevyyteen ja niitä sovelletaan syrjimättä;
- c) näiden eritelmien ja sääntöjen laatimisen ja jakelun yhteydessä mainitaan selvästi, että vakuutusyritykset voivat yksittäistapauksissa hyväksyä turvalaitteita taikka asennus- tai huoltoyrityksiä, jotka eivät ole näiden eritelmien tai sääntöjen mukaisia;
- d) nämä eritelvät ja säännöt toimitetaan pyynnöstä kaikille asianomaisille;
- e) näiden eritelmien sisältämä luokitus perustuu saavutettavaan suorituskykyyn;
- f) arviointia voi pyytää kuka tahansa milloin tahansa;
- g) vaatimustenmukaisuuden arviointi ei aiheuta pyytäjälle hyväksymismenettelyn kustannuksiin nähden suhteettomia kustannuksia;
- h) laitteet sekä asennus- tai huoltoyritykset, jotka täyttävät arviointiperusteet, todennetaan syrjimättä kuuden kuukauden kuluessa pyynnön esittämisestä, paitsi jos tekniset syyt puoltavat kohtuullista lisäaikaa;

- i) vaatimustenmukaisuus tai hyväksyminen todennetaan kirjallisesti;
- j) kieltäytyminen vaatimustenmukaisuustodistuksen antamisesta perustellaan kirjallisesti ja mukaan liitetään kaksoiskappaleet suoritettuja testejä ja tarkastuksia koskevista pöytäkirjoista;
- k) kieltäytyminen arviointipyyntöön huomioon ottamisesta perustellaan kirjallisesti;
- l) näitä eritelmiä ja sääntöjä sovelletaan toimielimissä, jotka noudattavat asianmukaisia EN 45000 -sarjan standardeja;
- m) tekniset eritelmit, säännöt, menettelyt tai käytännesäännöt, jotka yksi tai useampi vakuutus- tai jälleenvakuutusyritysten yhteenliittymä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa vahvistaa ja joissa nimenomaisesti tunnustetaan yhtä päteviksi vastaavat kansallisten vakuutus- tai jälleenvakuutusyritysten yhteenliittymien muissa jäsenvaltioissa vahvistamat tekniset eritelmit, säännöt, menettelyt tai käytännesäännöt;
- n) tekniset eritelmit, säännöt, menettelyt tai käytännesäännöt, jotka yksi tai useampi vakuutus- tai jälleenvakuutusyritysten yhteenliittymä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa vahvistaa ja joissa nimenomaisesti ja automaattisesti tunnustetaan yhtä päteviksi vakuutus- tai jälleenvakuutusyritysten yhteenliittymien muissa jäsenvaltioissa vahvistamat hyväksynyt turvalaitteille tai asennus- ja huoltoyrityksille.
- b) markkinaosuus lasketaan edellistä kalenterivuotta koskevien tietojen perusteella;
- c) 2 artiklan 3 alakohdan e alakohdassa tarkoitettujen yritysten markkinaosuus jaetaan tasan niiden yritysten kesken, joilla on 2 artiklan 3 alakohdan a alakohdassa luetellut oikeudet ja valtuudet.
2. Jos 7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu markkinaosuus on alun perin enintään 20 prosenttia mutta myöhemmin nousee tämän tason yläpuolelle ylittämättä kuitenkin 25:tä prosenttia, 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen soveltaminen jatkuu kaksi peräkkäistä kalenterivuotta sen vuoden jälkeen, jolloin 20 prosentin markkinaosuusraja ensimmäisen kerran ylittyi.
3. Jos 7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu markkinaosuus on alun perin enintään 20 prosenttia mutta myöhemmin nousee yli 25 prosentin, 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen soveltaminen jatkuu yhden kalenterivuoden ajan sen vuoden jälkeen, jolloin 25 prosentin markkinaosuusraja ensimmäisen kerran ylittyi.
4. Edellä 2 ja 3 kohdan mukaista etua ei saa yhdistää siten, että kahden kalenterivuoden pituinen jakso ylittyy.
5. Jos 7 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu markkinaosuus on alun perin enintään 25 prosenttia mutta myöhemmin nousee tämän tason yläpuolelle ylittämättä kuitenkin 30:tä prosenttia, 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen soveltaminen jatkuu kaksi peräkkäistä kalenterivuotta sen vuoden jälkeen, jolloin 25 prosentin markkinaosuusraja ensimmäisen kerran ylittyi.
6. Jos 7 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu markkinaosuus on alun perin enintään 25 prosenttia mutta myöhemmin nousee yli 30 prosentin, 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen soveltaminen jatkuu yhden kalenterivuoden ajan sen vuoden jälkeen, jolloin 30 prosentin markkinaosuusraja ensimmäisen kerran ylittyi.
7. Edellä 5 ja 6 kohdan mukaista etua ei saa yhdistää siten, että kahden kalenterivuoden pituinen jakso ylittyy.

10 artikla

Sopimukset, joita poikkeus ei koske

Edellä 1 artiklan f kohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta teknisiin eritelmiin, sääntöihin, menettelyihin tai käytännesääntöihin, jotka yksi tai useampi vakuutus- tai jälleenvakuutusyritysten yhteenliittymä vahvistaa yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, jos vastaavat tekniset eritelmit, säännöt, menettelyt tai käytännesäännöt ovat voimassa yhteisön tasolla.

VI LUKU

ERINÄISET SÄÄNNÖKSET

11 artikla

Markkinaosuusrajan soveltaminen

1. Edellä 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä markkinaosuusrajaa sovellettaessa noudatetaan seuraavia sääntöjä:

- a) markkinaosuus lasketaan bruttovakuutusmaksutulon pohjalta; jos bruttovakuutusmaksutuloa koskevia tietoja ei ole saatavilla, kyseisen yrityksen markkinaosuuden laskemiseen voidaan käyttää arvioita, jotka perustuvat muihin luotettaviin markkinatietoihin, mukaan lukien tarjottu vakuutus- turva tai vakuutettujen riskien arvo;

12 artikla

Peruuttaminen

Komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1534/91 7 artiklan mukaan peruuttaa tämän asetuksen soveltamisesta johtuvan edun, jos se toteaa yksittäistapauksessa joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion tai sellaisen luonnollisen henkilön taikka oikeushenkilön pyynnöstä, joka vetoaa oikeutettuun etuun, että sopimuksella, jolle on myönnetty poikkeus 1 artiklan nojalla, on kuitenkin vaikutuksia, jotka ovat ristiriidassa perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdassa määrättyjen edellytysten kanssa ja erityisesti,

a) jos tutkimukset, joihin 1 artiklan b kohdan poikkeusta sovelletaan, perustuvat perusteettomiin oletuksiin;

13 artikla

Siirtymäaika

b) jos vakiovakuutusehdot, joihin 1 artiklan c kohdan poikkeusta sovelletaan, sisältävät lausekkeita, joilla luodaan vakuutusnottajan vahingoksi huomattavaa epätasapainoa sopimuksesta johtuvien oikeuksien ja velvoitteiden välillä;

Perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa määrättyä kieltä ei sovelleta 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (ETY) N:o 3932/92 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 31 päivänä maaliskuuta 2003.

14 artikla

Asetuksen voimassaoloaika

c) jos tietyn tyyppisten riskien yhteisen kattamisen yhteydessä, johon 1 artiklan e kohdan poikkeusta sovelletaan, toinen seuraavista tilanteista ilmenee:

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2003. Sitä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2013 saakka.

— yhdellä tai useammalla osallistuvalla yrityksellä on määräävä vaikutus useamman kuin yhden ryhmittymän kaupalliseen toimintaan samoilla markkinoilla,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

— ryhmittymän perustaminen tai toiminta johtaa kyseisten vakuutus tuotteiden tai lähellä olevien tuotteiden markkinoiden jakamiseen osallistumisen edellytysten, katettavien riskien määrittelyn tai edelleenvakuutus sopimusten vuoksi taikka muulla tavalla.

Tehty Brysselissä ...

Komission puolesta

...

Komission jäsen